

# **ZEPHIR®**

## **Frullatore ad Immersione ZHC72**



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

---

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indiate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
Westim SpA

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

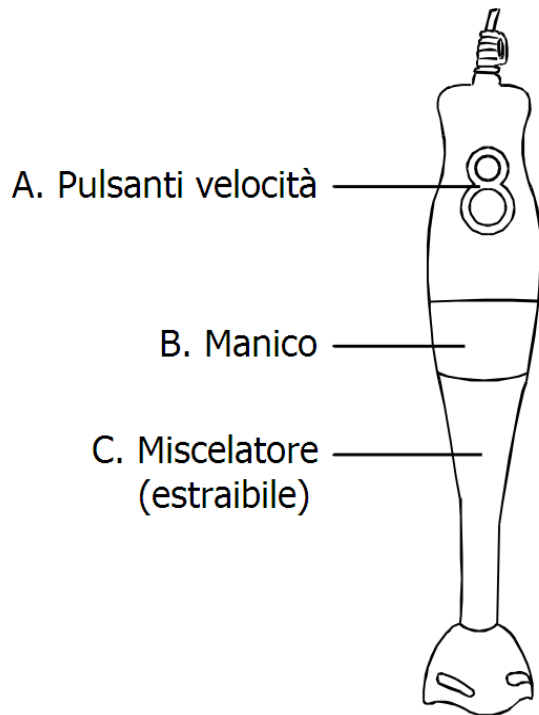
1. Questo apparecchio può essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
2. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
3. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
4. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
5. Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia, manutenzione o eventuale cambio degli accessori e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
6. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del Prodotto, possono causare ferite.
7. E' necessario prendere delle precauzioni quando si maneggiano le lame taglienti, in particolare quando si estrae la lama dalla coppa (ove presente), quando la coppa viene svuotata e durante la pulizia.
8. Evitare di toccare le lame affilate, specialmente quando l'apparecchio è collegato.
9. Se le lame si inceppano, scollegare l'apparecchio prima di togliere gli ingredienti che le stanno inceppando usare una spatola.
10. Mai mettere le dita od altri oggetti nel contenitore quando l'apparecchio è in funzione
11. In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
12. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o da suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio
13. L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso in ambienti domestici
14. Attenzione: la durata di funzionamento non deve eccedere 1min.
15. Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poiché all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.
16. Prestare particolare attenzione quando si prepara del cibo per neonati, bambini e anziani. Assicurarsi che il miscelatore sia completamente pulito e sterilizzato. Usare una soluzione sterilizzante come indicato in questo manuale.
17. Non toccare mai le lame quando l'unità è in funzione.
18. Non ostruire l'unità in alcun modo.

19. Scollegare dalla presa di corrente dopo l'uso o prima di smontare ed montare il miscelatore.
20. Non miscelare mai grasso animale e liquidi densi e molto caldi.
21. Non lasciare che i bambini si avvicinino o usino l'unità senza alcuna supervisione.
22. Non utilizzare in caso l'unità risulti danneggiata.
23. Non lasciare che il cavo di alimentazione entri a contatto con superfici incandescenti.
24. Non utilizzare alcun accessorio non autorizzato.
25. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'unità.
26. Non utilizzare il miscelatore per scopi differenti per i quali non è stato concepito.
27. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
28. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico.
29. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
30. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
31. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
32. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separato, timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente.
33. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
34. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati.
35. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
36. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
37. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
38. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
39. Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili
40. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
41. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti
42. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide

43. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito, cioè come frullatore ad immersione.
44. Se il cavo flessibile esterno è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico qualificato al fine di evitare incidenti;
45. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio
46. E' necessario prendere delle precauzioni quando si maneggiano le lame taglienti durante tutte le operazioni inclusa la pulizia dell'apparecchio.
47. Staccare sempre il frullatore dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, di smontarlo e di pulirlo;
48. Non permettere che i bambini utilizzino il frullatore.
49. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che sono in movimento quando funzionano.
50. Le lame del frullatore sono molto affilate: fare attenzione a non ferirsi quando si puliscono o si sostituiscono.
51. Controllate che il corpo motore non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie
52. Assicurarvi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.
53. Riporre sempre l'apparecchio su superfici stabili e piane.
54. Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio o per togliere la spina dalla presa di corrente.
55. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
56. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
57. Non usare accessori diversi da quelli in dotazione:
58. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati. Non utilizzare a piedi nudi.
59. Tenere le mani o qualsiasi altro oggetto lontano dal contenitore quando l'apparecchio è in funzione. Fare inoltre attenzione che parti di propri indumenti possano attorcigliarsi o venire a contatto con le parti rotanti.
60. Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina.
61. Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
62. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
63. Non lasciare il prodotto incustodito quando collegato all'alimentazione. Scollegarlo al termine dell' utilizzo

64. Prodotto conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/30/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/35/CE e RoHS II 2011/65/CE.

## DESCRIZIONE



### IMPORTANTE:

- Nota: l'unità non deve essere in funzione per più di 30 secondi consecutivi. Dopo ogni ciclo di funzionamento lasciare riposare l'apparecchio per almeno un minuto.

### PRIMA DI COLLEGARE A CORRENTE:

- Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche di questa unità.

### AVVERTENZE DI TIPO TECNICO

- Questa unità ha le seguenti caratteristiche elettriche: Alimentazione 220 – 240V 50Hz Potenza 170 - 220W
- Assicurarsi che il proprio impianto elettrico sia conforme alle specifiche descritte nel punto precedente.
- Assicurarsi che la presa di corrente sia idonea e sicura. In caso, utilizzarne un'altra.

### AL PRIMO UTILIZZO:

- Rimuovere l'imballaggio e gettar via le protezioni delle lame.
- Intraprendere un ciclo preventivo di pulizia.

## COME UTILIZZARE IL MISCELATORE

L'unità può essere utilizzata per preparare papette per neonati, succhi, salse, milk-shakes e maionese.

### PER MISCELARE IN CASSERUOLA O PENTOLA:

- Rimuovere la casseruola o la pentola dal fuoco e lasciarla raffreddare in modo tale che il miscelatore non venga surriscaldato.
- Collegare il manico (B) al miscelatore estraibile (C), girare e fissare.
- Collegare alla presa di corrente. Per evitare schizzi, posizionare le lame (C) all'interno del cibo prima di accendere l'unità.
- Tenere in modo sicuro il contenitore ove si trova il cibo. Dopodiché, selezionare la velocità con cui si vuole miscelare (A). E' consigliato di utilizzare inizialmente la velocità bassa.
- Non lasciare che nessun liquido raggiunga la congiunzione tra il manico e il miscelatore estraibile.
- Muovere in senso circolare le lame all'interno del cibo per rendere omogeneo il processo di miscelazione.
- Se il miscelatore dovesse bloccarsi, scollegare dalla presa di corrente prima di pulire.
- Dopo l'uso, scollegare dalla presa di corrente e estrarre il miscelatore dal manico.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare dalla presa di corrente prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia.
- Non toccare le lame con le dita, sono taglienti.
- Alcuni cibi, durante l'utilizzo, possono rilasciare del colore sul corpo dell'unità. Utilizzare un panno morbido con dell'olio vegetale per rimuovere le macchie.
- Non utilizzare abrasivi o agenti chimici.
- Lavare gli accessori in acqua calda;
- Pulire l'asse del frullatore con un panno umido; non immergere in acqua

# **ZEPHIR®**

## **HANDBLENDER ZHC72**



**MANUAL INSTRUCTION**

---



**Read carefully this instruction manual: it contains important information about safety, use and maintenance of the appliance. Keep the manual for future reference.**

## **SAFETY RULES**

1. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of
2. Experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
5. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Warning: the misuse of this appliance can cause potential injury
7. Warning: users must take special care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
8. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before
9. Assembling, disassembling or cleaning;
10. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
11. Never operate this appliance if it has damaged or dropped into water. Return the appliance to a service centre for repairing.
12. If the blades block, unplug the blender before cleaning the ingredients that caused the blockage.
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service authorized service center in order to avoid a hazard.
14. Take special care when preparing food for babies, the elderly and infant.  
Always
15. Ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturer instructions.
16. Never touch the blades while the machine is plugged in.
17. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
18. Unplug after use and before changing attachments.
19. Never blend hot oil or fat.
20. Never use a damaged hand blender.
21. Never put the power handle in water or let the cord or plug get wet - you  
Could get an electric shock.
22. Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could get it.

23. Never use an unauthorized attachment.
24. Young children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
25. Do not place heavy objects on the cables or heat sources close to them . The cables may be damaged.
26. This product is intended solely for domestic use.
27. Before performing maintenance and cleaning , disconnect the appliance from the main power.
28. Not use aerosols sprays (eg . Insecticides , hair spray , etc. ), it may cause damage to the housing .
29. In case of abnormal situations immediately turn off the power and contact your dealer or service center.
30. Do not use this unit connected to programmers, external timer , separate remote control system , timer or any other device that can switch automatically.
31. Do not use power sockets flying or damaged cables.
32. Hold the plug firmly when you pull it out from power supply to avoid electric shock, short circuit or fire
33. Don't attach safety switches with tape, for fire hazard.
34. It's absolutely prohibited to disassemble or repair the unit by the danger of electric shock if necessary contact your dealer or service center.
35. Do not use the appliance near a bathtub , shower , swimming pool.
36. Do not use the machine near flammable objects
37. Do not insert metal objects into the slots of the unit
38. Before connecting to the mains supply, make sure the voltage is correct as reported on the label of the product and that the installation complies with current regulations
39. Do not touch the power connection with wet hands
40. Do not use the product for purposes other than those for which it was built .
41. If the external flexible cable is damaged it must be replaced by a qualified technician in order to avoid accidents;
42. Children should be supervised to ensure that they do not play and use the appliance
43. It is necessary to take precautions when handling sharp blades during all operations including cleaning.
44. Always unplug it from the blender if left unattended and before mounting , to disassemble and clean it ;
45. Do not allow children to use the blender.
46. Turn off and unplug it before changing accessories or approaching the first parts that are in motion when working.
47. For safe operation, only use the appliance with the accessories enclosed.

48. When the appliance is operating, the moving parts are dangerous.
49. To avoid injuries or other damage to your hands, never touch the blades fitted to the appliance when it is operating.
50. Make sure that the motor unit does not come into contact with water or other liquids and do not put it in the dishwasher. If it gets wet by chance or falls into liquids, pull the plug out of the socket immediately.
51. The blades of the multi-chopper are very sharp: take care not to cut yourself when cleaning or replacing them.
52. Never move the appliance by pulling the cord.
53. Do not touch the appliance with wet hands or feet.
54. Never use accessories that are not recommended by the producer.
55. Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.) And never use it outdoor
56. Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.
57. After removing the packing materials, check the integrity of the product, in case of doubt contact qualified electricians.
58. The packing materials must be kept out the reach of children because
59. They are potentially dangerous.
60. With heavy mixtures, don't use your hand blender for longer than 30 sec in beyond four minutes period – or it'll overheat.
61. Only use your hand blender for its intended domestic use.

## BEFORE USING FOR FIRST TIME:

Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the rating label upon the unit.

Remove all packaging and throw away the blade covers. To clean the unit: see "Cleaning and Maintenance".

## WARNING:

- This unit has the following electrical specifications: Power supply: 220 - 240V 50Hz  
Power 170 - 220W
- Make sure that your main supply complies with the specifications described in the preceding paragraph.
- Make sure the power outlet is suitable and safe. In case, use another

## IMPORTANT :

The unit **MUST** not be in operation for more than 30 consecutive seconds . After operating cycle, turn off the unit for at least 1 minute.

## CLEANING AND MAINTENANCE

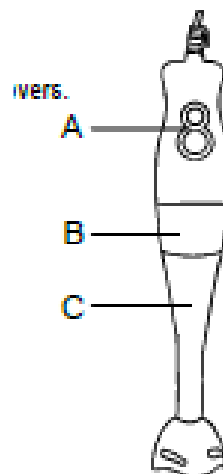
- Disconnect from the power outlet before cleaning the product.
- Do not touch the blade with your fingers, they are sharp.
- Some foods, during use, may release the color on the body of the unit. Use a soft cloth with vegetable oil to remove stains.
- Do not use abrasives or chemicals.
- Wash accessories in warm water;
- Clean the axis of the blender with a damp cloth; Do not immerse in water

## Hand blender:

A speed buttons

B power handle

C blender shaft (removable)



## HOW TO USE HANDBLENDER

You can blend baby food, soups, sauces, milk shakes and mayonnaise.

Take the pan off the heat and let it cool slightly. Otherwise your hand blender could overheat.

Fit the power handle (B) inside the blender shaft (C), turn and lock.

Plug in. To avoid splashing, place the blade in the food before switching on.

Hold the beaker steady. Then press either speed button (A). Use lower speed for slower blending and to reduce splashing.

Don't let liquid get above the join between the power handle and blender shaft.

Move the blade through the food and use a stabbing action.

If your blender gets blocked, unplug before cleaning.

After use, unplug and dismantle.(C)

Always switch off and unplug before cleaning.

Don't touch the sharp blades.

Take special care when preparing food for babies, the elderly and infant.

Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.

Some foods, eg. Carrot, may discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

220-240V~50Hz 170-220W

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C.

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

## Westim S.p.A. Certificato di garanzia

### Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

**La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE.** Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

### Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

*1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).*

*2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.*

*3. Sono escluse dalla garanzia:*

*a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;*

*b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).*

*c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).*

*d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.*

*e) mancanza di manutenzione ordinaria*

*f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;*

*g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;*

*h) danni dovuti al trasporto;*

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.

*5. L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.*

*Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.*

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: [servizio.clienti@audiovideocenter.it](mailto:servizio.clienti@audiovideocenter.it)

[www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

[www.uniorservice.com](http://www.uniorservice.com)

**WESTIM S.p.A.**

**Via Roberto Bracco 42/E**

**00137, Roma Tel. 06 8720311**

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importato da Westim S.p.A.  
Via Roberto Bracco,42 Roma,Italia  
Prodotto in Cina

